



# Condizioni di contratto generali per la sottoscrizione di un contratto di garanzia SMA per prodotti domestici e commerciali

**Validità a partire dal 20 gennaio 2023**

## I. Validità e disposizioni generali

- (1) Le presenti condizioni di contratto generali (di seguito "Condizioni di contratto generali") si applicano all'acquisto di una estensione di garanzia SMA per la variante di garanzia ACTIVE, COMFORT, FLEX-ACTIVE o FLEX-COMFORT (di seguito "Estensione di garanzia SMA") per dispositivi del tipo di prodotti destinati all'uso domestico e al settore commerciale (di seguito "Dispositivi") di SMA Solar Technology AG (di seguito "SMA") da parte del proprietario del dispositivo o dell'installatore (di seguito "Cliente").
- (2) Le presenti Condizioni di contratto generali si applicano esclusivamente e unicamente al dispositivo o ai dispositivi per i quali è stata sottoscritta la garanzia di SMA tramite l'apposito modulo d'ordine. Le disposizioni dell'Art. IX delle presenti Condizioni di contratto generali si applicano di conseguenza. Le condizioni di contratto del Cliente non hanno alcuna validità.
- (3) L'ambito degli obblighi derivanti dall'Estensione di garanzia SMA varia a seconda che il Cliente abbia deciso di stipulare un contratto per la variante di garanzia ACTIVE, COMFORT o FLEX. Dettagli sugli obblighi di SMA derivanti dalla relativa variante della garanzia sono definiti di seguito.
- (4) SMA si riserva il diritto di fare in modo che i partner autorizzati da SMA adempiano agli obblighi specificati nell'Estensione di garanzia SMA.
- (5) L'Estensione di garanzia SMA non ha alcuna influenza sugli obblighi di garanzia di legge di SMA e sui relativi diritti di garanzia di legge del Cliente.
- (6) L'Estensione di garanzia SMA non rappresenta una garanzia di durata e non copre funzionalità del dispositivo diverse dalle caratteristiche del dispositivo riportate nella relativa scheda tecnica del dispositivo stesso.

## II. Periodo di garanzia

- (1) Le varianti di garanzia ACTIVE e COMFORT sono valide per il periodo di tempo concordato (di seguito "Periodo") che decorre dalla data di inizio concordata. Al termine del Periodo, l'Estensione di garanzia SMA scade automaticamente. Se non è stata concordata alcuna specifica data di inizio, l'Estensione di garanzia SMA decorre dalla scadenza della garanzia del produttore SMA o dell'estensione di garanzia esistente.
- (2) Le varianti di garanzia ACTIVE e COMFORT possono essere sottoscritte per un periodo di 5, 10 o 15 anni (di seguito "Periodo di garanzia"). Entrambe le varianti di garanzia devono essere stipulate prima della scadenza della garanzia del produttore SMA. Tuttavia, il Periodo di garanzia del produttore e della variante di garanzia acquistata non deve superare il periodo di garanzia massimo riportato nel modulo di ordine. Il Periodo di garanzia massimo è riportato nel modulo d'ordine della garanzia o nella scheda tecnica del dispositivo. SMA si riserva espressamente il diritto di stipulare una garanzia ACTIVE o COMFORT con il Cliente solo previa ispezione del dispositivo interessato.
- (3) La variante di garanzia FLEX può essere sottoscritta per un periodo di garanzia di un anno, vedi Art. VI. (1) (b).

(4) **Quanto segue si applica ai prodotti SUNNY BOY STORAGE: SBSxx-1VL-10, SBSxx-10; SUNNY BOY: SBxx-1VL-40, SBxx-1AV-41; SUNNY TRIPOWER: STP xx-3AV-40 messi in servizio dopo il 1° ottobre 2021 ("Messa in servizio"):**

Le varianti di garanzia ACTIVE e COMFORT possono essere stipulate per il periodo di garanzia massimo riportato nel modulo d'ordine a condizione che il Cliente abbia effettuato una corretta registrazione del prodotto entro 12 mesi dalla messa in servizio iniziale o dalla data della fattura per il primo beneficiario della garanzia sulla homepage di SMA (hier) per il dispositivo o i dispositivi per i quali l'Estensione di garanzia SMA deve essere valida, e che la messa in servizio sia posteriore al 1° ottobre 2021. Se i prerequisiti sopra riportati sono stati soddisfatti, la garanzia del produttore SMA viene automaticamente estesa a 10 anni, pertanto le varianti di garanzia ACTIVE e COMFORT possono essere stipulate solo dopo 11 anni dalla messa in servizio o dalla data della fattura del primo beneficiario della garanzia. Il periodo della garanzia del produttore e della variante di garanzia acquistata non deve superare il periodo di garanzia massimo riportato nel modulo di ordine. Maggiori informazioni sono disponibili sul modulo d'ordine della garanzia o sulla scheda tecnica del dispositivo. Se il Cliente non ha effettuato la registrazione del prodotto entro 12 mesi dalla messa in servizio o dalla data della fattura per il primo beneficiario della garanzia, non è più possibile acquistare una garanzia ACTIVE o COMFORT. In questo caso, il Cliente ha la possibilità di acquistare una garanzia FLEX ai sensi dell'Art. VI delle presenti Condizioni di contratto generali.

(5) **Risoluzione**

Secondo quanto consentito dalla legge, è esclusa la regolare risoluzione dell'Estensione di garanzia SMA fino al termine del periodo di garanzia.

Resta comunque garantito il diritto di risoluzione per giusta causa senza preavviso.

La notifica di risoluzione deve avvenire per iscritto. "Per iscritto" comprende anche l'invio tramite e-mail o fax purché la consegna sia confermata dal destinatario. Le notifiche di risoluzione via e-mail devono essere inviate a MeinService@sma.de. Resta comunque garantito il diritto della parti al risarcimento degli interessi di mora e dei danni.

La validità della prestazione definita cesserà dalla data effettiva della notifica di risoluzione. SMA non sarà più tenuta a fornire qualsivoglia servizio di garanzia da tale momento in poi. I pagamenti già effettuati non saranno rimborsati al Cliente per l'importo corrispondente a eventuali rivendicazioni per danni a cui SMA abbia diritto o per altre rivendicazioni di SMA ai sensi del presente contratto; le rivendicazioni di SMA saranno invece compensate con la richiesta di rimborso. Lo stesso principio troverà applicazione qualora il Cliente non abbia usufruito dei servizi offerti da SMA.

### **III. Termini di pagamento**

(1) **Remunerazione e piano di pagamento**

La remunerazione sarà versata conformemente al modulo d'ordine.

(2) **Data di scadenza del pagamento**

La remunerazione specificata dovrà essere tempestivamente pagata alla data di pagamento conformemente al programma di pagamento; SMA invierà la fattura corrispondente al Cliente a tempo debito.

(3) **Adeguamento dei prezzi per clienti Business**

La remunerazione dei servizi ai sensi della garanzia FLEX o in caso di pagamenti rateali concordati potrà subire variazioni ai sensi della presente sezione e del relativo indice in allegato al presente (Indice prezzo alla produzione per prodotti industriali). SMA informerà il Cliente a tempo debito dell'adeguamento dei prezzi.

L'adeguamento dei prezzi avverrà solo in caso di una variazione del 2,5% dell'indice in questione dal momento dell'entrata in vigore del presente contratto; ogni successivo adeguamento non avverrà prima di 12 mesi dall'ultimo adeguamento dei prezzi e tale adeguamento sarà calcolato sulla base della percentuale di variazione del relativo indice dall'ultima variazione della remunerazione. In tal caso SMA potrà modificare la remunerazione all'inizio del mese successivo alla relativa variazione del valore di riferimento. Tuttavia, la remunerazione varierà non prima dell'inizio del mese successivo alla notifica dell'adeguamento dei prezzi da parte di SMA; non è possibile richiedere un adeguamento retroattivo.

Indice rilevante: Ufficio federale di statistica tedesco: indice dei prezzi di produzione di prodotti commerciali, disponibile all'indirizzo:

Erzeugerpreisindex gewerblicher Produkte - Statistisches Bundesamt (destatis.de)

#### (4) Ritardo nei pagamenti

Qualora il Cliente non adempia puntualmente ai propri obblighi di pagamento, SMA ha il diritto di rifiutare la prestazione dei servizi previsti dalla relativa Estensione di garanzia SMA fino a quando il Cliente non avrà adempiuto a tutti gli obblighi di pagamento concordati. Il Cliente sarà chiamato a effettuare il pagamento dovuto entro un termine di 14 giorni. Trascorso il termine di 14 giorni, SMA si riserva il diritto di risolvere la presente Estensione di garanzia SMA con effetto immediato. La notifica di risoluzione deve essere inoltrata conformemente alla Sezione II (5). Qualora SMA non risolva l'Estensione di garanzia SMA come descritto precedentemente, SMA ha il diritto di fornire al Cliente i servizi previsti dalla relativa Estensione di garanzia SMA non prima di quattro (4) settimane dall'adempimento a tutti gli obblighi di pagamento da parte del Cliente. Qualora il Cliente sia in ritardo con i pagamenti, SMA avrà diritto agli interessi di mora conformemente alla Sezione 288 del Codice Civile tedesco (BGB). Mentre il Cliente è inadempiente, è responsabile di tutte le negligenze. Il Cliente è tenuto all'adempimento anche in presenza di danno accidentale, a meno che il danno non si sarebbe verificato anche se l'adempimento fosse stato effettuato in tempo utile.

## IV. Ambito degli obblighi previsti dalla garanzia ACTIVE

### 1. Area geografica di applicazione

L'ambito degli obblighi della garanzia ACTIVE è previsto nei seguenti **Paesi di assistenza ACTIVE SMA**; sono escluse le relative isole e territori d'oltremare:

Argentina	Bangladesh	Belize	Brasile	Cile	Costa Rica	El Salvador
Guatemala	Honduras	India	Indonesia	Israele	Giappone	Giordania
Colombia	Malesia	Messico	Myanmar	Namibia	Nicaragua	Pakistan
Panama	Filippine	San Marino	Singapore	Sri Lanka	Sudafrica	Taiwan
Thailandia	Turchia	Ucraina	Città del Vaticano	Emirati Arabi Uniti	Vietnam	

**SMA indica espressamente che il dispositivo da registrare per la garanzia deve trovarsi in uno dei Paesi di assistenza ACTIVE SMA. Se il dispositivo si trova in un Paese diverso da quelli elencati, non viene applicata l'Estensione di garanzia ACTIVE SMA.**

## **2. Specifica degli obblighi**

(a) Dall'inizio del periodo di garanzia selezionato in conformità alle condizioni stipulate con il presente contratto, la garanzia ACTIVE copre i costi sostenuti per un dispositivo sostitutivo di pari valore per quanto riguarda il tipo di prodotto, la classe di potenza kVA o l'età, nonché la sua spedizione e la restituzione del dispositivo difettoso da parte di SMA. In alternativa, SMA si riserva il diritto di riparare il dispositivo difettoso presso una sede SMA o, in casi eccezionali, di farlo riparare in loco da un service partner incaricato da SMA.

(b) Il Cliente è tenuto ad accettare un dispositivo sostitutivo di equivalente valore in considerazione del tipo di prodotto o dell'età o della classe di potenza kVA anche qualora questo presentasse difetti estetici che non influiscono sulla produzione di energia o sulla conformità sotto il profilo della sicurezza. A propria discrezione, per la riparazione o la sostituzione del dispositivo del Cliente, SMA userà componenti nuovi e/o in condizioni pari al nuovo, con caratteristiche corrispondenti a quelle originali o migliori.

(c) SMA si riserva inoltre il diritto di rimborsare l'effettivo valore di mercato del dispositivo guasto specificato da SMA (determinato sulla base del valore di mercato che il dispositivo avrebbe se non fosse difettoso) per i prodotti coperti da una garanzia del produttore SMA con periodo di garanzia superiore a 5 anni e di soddisfare gli obblighi di garanzia di SMA.

(d) SMA non è tenuta ad adempiere ad alcun obbligo ai sensi della garanzia ACTIVE non espressamente specificato nelle presenti Condizioni di contratto generali. In particolare, il Cliente non potrà avanzare alcuna richiesta di risarcimento danni a tale proposito.

## **3. Informazioni speciali sulla spedizione di un dispositivo sostitutivo**

Se SMA sceglie di inviare un dispositivo sostitutivo,

- SMA invierà, a propria discrezione, un dispositivo sostitutivo di pari valore in termini di tipo di prodotto, classe di potenza kVA ed età al Cliente o a un diverso indirizzo di consegna previamente comunicato dal Cliente prima (o in seguito al pagamento anticipato richiesto per il valore del dispositivo sostitutivo e dei costi di spedizione) o dopo avere ricevuto il dispositivo difettoso. Se il Cliente è stato formato da SMA per eseguire autonomamente la sostituzione di un gruppo, SMA si riserva il diritto di inviare un gruppo al posto di un dispositivo sostitutivo. Come richiesto da SMA, il Cliente deve restituire il dispositivo o il gruppo difettoso a proprio rischio, in una confezione idonea al trasporto, a un indirizzo definito da SMA all'interno dello stesso paese dal quale viene spedito il dispositivo sostitutivo o il gruppo. I costi di trasporto o spedizione del dispositivo o del gruppo sostitutivo, nonché le spese per il trasporto di ritorno (certificati di esportazione, ispezioni e oneri doganali) sono a carico di SMA.
- SMA manterrà la proprietà del dispositivo o del gruppo sostitutivo fornito fino alla ricezione del dispositivo o del gruppo difettoso.
- Se SMA ha deciso di pretendere dal Cliente il pagamento anticipato del valore del dispositivo o del gruppo sostitutivo prima della sua consegna, SMA rimborserà al Cliente l'importo ricevuto dal Cliente stesso come pagamento anticipato del valore del dispositivo o del gruppo sostitutivo una volta che il Cliente avrà restituito a SMA il dispositivo o il gruppo difettoso e dopo avere verificato che il dispositivo o il gruppo restituito non presenti ulteriori difetti non segnalati a SMA.

- Qualora il Cliente restituisse il dispositivo o il gruppo difettoso dopo la scadenza del termine di trenta (30) giorni dal ricevimento del dispositivo o del gruppo sostitutivo, SMA ha il diritto di addebitare al Cliente il costo amministrativo dell'autorizzazione di reso materiale (RMA) ritardata. I componenti restituiti non saranno accettati qualora privi di un codice RMA valido fornito da SMA, chiaramente esposto sulla confezione del reso o allegato alla stessa.

#### 4. Informazioni specifiche nel caso in cui SMA scelga di riparare un dispositivo presso la propria sede

Se il dispositivo deve essere riparato presso la sede di SMA, il Cliente deve fare rimuovere il dispositivo difettoso da un installatore e inviarlo al rispettivo stabilimento di riparazione SMA a proprio rischio e in una confezione idonea al trasporto. SMA restituirà il dispositivo al Cliente dopo averlo riparato. I costi per la restituzione del dispositivo difettoso e per la restituzione al cliente (costi di trasporto, certificati di esportazione, ispezioni e oneri doganali) sono a carico di SMA.

#### 5. Informazioni specifiche in merito alla copertura degli altri costi

SMA informerà il Cliente di ogni costo a carico del Cliente (inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, valore del dispositivo sostitutivo, trasporto, certificati di esportazione, ispezioni, oneri doganali, viaggio e/o alloggio) che richiedono un pagamento anticipato rispetto all'intervento di riparazione. La riparazione sarà effettuata o meno a seconda della disponibilità del Cliente a sostenere tali costi.

### V. Ambito degli obblighi previsti dalla garanzia COMFORT

#### 1. Area geografica di applicazione

L'ambito degli obblighi della garanzia COMFORT è previsto esclusivamente nei seguenti **Paesi di assistenza Comfort SMA**; sono escluse le relative isole e territori d'oltremare.

Andorra	Australia	Belgio	Bulgaria	Danimarca	Germania
Estonia	Finlandia	Francia	Grecia	Italia	Canada
Croazia	Lettonia	Liechtenstein	Lituania	Lussemburgo	Malta
Principato di Monaco	Nuova Zelanda	Paesi Bassi	Austria	Polonia	Portogallo
Repubblica d'Irlanda	Romania	Svezia	Svizzera	Slovacchia	Slovenia
Spagna	Corea del Sud	Repubblica Ceca	Ungheria	Stati Uniti d'America	Regno Unito
Cipro Occidentale					

**SMA indica espressamente che il dispositivo da registrare per la garanzia deve trovarsi in uno dei Paesi di assistenza COMFORT SMA. Se il dispositivo si trova in un Paese diverso da quelli elencati, non viene applicata l'Estensione di garanzia COMFORT SMA.**

## **2. Specifica degli obblighi**

(a) Se non specificato diversamente nell'Art. IV e di seguito nelle presenti Condizioni di contratto generali, l'ambito degli obblighi legato alla garanzia COMFORT copre tutti gli obblighi applicabili alla garanzia ACTIVE. Inoltre, nel caso in cui un dispositivo dovesse subire un guasto, SMA provvederà (a propria discrezione) a

- sostituire il dispositivo o il gruppo difettoso in loco o farlo sostituire da un service partner incaricato da SMA (qualora SMA ritenesse ragionevolmente che l'area geografica in cui è stato messo in funzione l'impianto sia troppo rischiosa per effettuare interventi di assistenza in loco, gli obblighi di SMA a fornire tali servizi nell'area in questione sono sospesi per il periodo in cui si ritiene che sussista ragionevolmente tale pericolo)
- e ad accreditare all'installatore uno sconto per il servizio di assistenza al momento della ricezione del dispositivo o del gruppo sostitutivo, nell'eventualità in cui un installatore esegua la sostituzione utilizzando il dispositivo sostitutivo oppure, ove previsto, il gruppo fornito da SMA. Lo sconto per il servizio di assistenza viene calcolato per ogni inverter o gruppo sostituito; si tratta di un importo fisso che può essere richiesto dal Servizio di assistenza tecnica SMA. Solo l'installatore ha diritto a tale sconto per il servizio di assistenza.

(b) SMA non è tenuta ad adempiere ad alcun obbligo ai sensi della garanzia COMFORT non espressamente specificato nelle presenti Condizioni di contratto generali. In particolare, il Cliente non potrà avanzare alcuna richiesta di risarcimento danni a tale proposito.

## **3. Informazioni specifiche nel caso in cui SMA scelga di riparare un dispositivo in loco**

Nel caso in cui SMA decida di riparare in loco il dispositivo oppure, ove previsto, il gruppo difettoso (sostituzione da parte di SMA o di un service partner incaricato da SMA), SMA si fa carico dei costi di materiale e manodopera per la riparazione del dispositivo e dei costi per la rimozione e la sostituzione del componente o del dispositivo, a condizione che lo stesso sia installato a livello del terreno o su un tetto accessibile in sicurezza, nonché i costi di trasporto, per i certificati di esportazione, le ispezioni e gli oneri doganali per i componenti o i dispositivi sostituiti o restituiti. L'Estensione di garanzia SMA non copre e SMA non sostiene nessun altro costo inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, i costi per accedere in sicurezza ai dispositivi installati su tetti spioventi o per gli apparecchi di sollevamento, le spese di viaggio e alloggio, i costi del personale proprio del Cliente o le spese di terzi non autorizzati da SMA.

## **VI. Ambito degli obblighi previsti dalla garanzia FLEX**

### **1. Informazioni specifiche in merito alla stipula della garanzia FLEX**

**(a) Per la stipula della garanzia FLEX il Cliente deve scegliere fra la garanzia ACTIVE ai sensi dell'Art. IV o la garanzia COMFORT ai sensi dell'Art. V delle presenti Condizioni di contratto generali. La scelta determina l'ambito degli obblighi della garanzia FLEX ai sensi dell'Art. VI. (2).**

**(b) La garanzia FLEX può essere stipulata entro la scadenza del decimo anno dalla messa in servizio o dalla data della fattura per il primo beneficiario della garanzia del dispositivo interessato.**

**(c) SMA si riserva espressamente il diritto di stipulare la garanzia FLEX con il Cliente solo previa ispezione del dispositivo interessato.**

(d) Se un periodo non era coperto dalla garanzia del produttore, è possibile far valere qualsiasi rivendicazione nei confronti di SMA nell'ambito della garanzia FLEX soltanto per difetti e riparazioni la cui causa si è verificata dopo la sottoscrizione della garanzia FLEX. Il Cliente deve dimostrare che i dispositivi coperti dalla garanzia FLEX non presentavano guasti al momento della sottoscrizione della garanzia. Se non viene fornita alcuna prova, l'obbligo di adempimento da parte di SMA ha inizio soltanto a partire dal terzo mese dopo la sottoscrizione dell'Estensione di garanzia SMA.

### **2. Specifica degli obblighi**

(a) Salvo diversamente previsto dall'Art. VI. (1) e di seguito nelle presenti Condizioni di contratto generali, la garanzia FLEX comprende tutti gli obblighi applicabili alla garanzia ACTIVE (Art. IV) o alla garanzia COMFORT (Art. V) in base alla scelta effettuata.

(b) SMA non è tenuta ad adempiere ad alcun obbligo ai sensi della garanzia FLEX non espressamente specificato nelle presenti Condizioni di contratto generali e nella garanzia FLEX. In particolare, il Cliente non potrà avanzare alcuna richiesta di risarcimento danni a tale proposito.

### **3. Informazioni specifiche in merito al metodo di pagamento e al periodo di garanzia**

(a) Il pagamento del Cliente per la garanzia FLEX è annuale.

(b) In ogni caso, il periodo di garanzia è di un anno dall'inizio della garanzia FLEX.

(c) Se SMA o il Cliente non ha esercitato i propri diritti di rescissione ai sensi dell'Art. VI. (4), il contratto verrà rinnovato annualmente per un anno. La garanzia FLEX dura al massimo fino al termine del ventesimo anno dalla messa in servizio del dispositivo.

### **4. Informazioni speciali sulla risoluzione della garanzia FLEX**

in deroga all'Art. II. (5) delle presenti Condizioni di contratto generali, le parti possono rescindere la garanzia FLEX nel suo complesso o per singoli inverter senza motivazione dando tre (3) mesi di preavviso al termine dell'anno di garanzia.

Le parti hanno inoltre diritto alla rescissione senza preavviso per giusta causa.

Ogni altra questione è regolamentata dall'Art. II. (5) delle presenti Condizioni di contratto generali.

## VII. Esclusioni di garanzia

- (1) L'Estensione di garanzia SMA in questione trova applicazione solo se il dispositivo è stato installato e messo in servizio nel rispetto delle istruzioni per l'installazione del produttore riguardanti il dispositivo in questione. Qualora un dispositivo sottoposto a qualsiasi modifica strutturale non richiesta da SMA subisca un danno, i costi sostenuti per riparare il danno, indipendentemente dal fatto che tali modifiche strutturali siano la causa del danno in questione, non sono coperti dall'Estensione di garanzia SMA. SMA comunicherà in anticipo i costi al Cliente.
- (2) Inoltre SMA non è tenuta a fornire alcun servizio di garanzia se il difetto è imputabile a una delle circostanze descritte di seguito, a meno che tali circostanze non siano state determinate da SMA:
- mancato rispetto dei manuali d'uso, installazione, funzionamento e/o manutenzione e/o dei protocolli e/o requisiti in essi contenuti
  - inadeguato trattamento, trasporto, stoccaggio o riconfezionamento
  - installazione o messa in servizio errate
  - lavori di adeguamento, cambi o tentativi di riparazione non autorizzati da SMA
  - ventilazione insufficiente del dispositivo e qualsiasi danno termico conseguente
  - corrosione dovuta all'esposizione a condizioni ambientali aggressive o diverse rispetto a quelle di progettazione
  - mancato rispetto delle norme di sicurezza applicabili (UL, CSA, VDE, IEC ecc.)
  - uso scorretto o funzionamento inadeguato (inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, disinserzione forzata irregolare, rapporto di potenza errato)
  - uso di tipi di batterie la cui compatibilità per il funzionamento con inverter con batteria SMA non sia stata confermata da SMA
  - inverter Sunny Island e Sunny Boy Storage che hanno superato 20.000 ore di servizio a pieno carico (per ore a pieno carico si intende il processo di scaricamento e caricamento CA per tutto il tempo di funzionamento diviso per la potenza nominale del dispositivo)
  - Incidenti e influenze esterne
  - casi di forza maggiore compresi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, sovratensione, folgorazione, inondazione, incendio, terremoto, danno da maltempo, danno provocato da parassiti

## VIII. Componenti espressamente esclusi dall'Estensione di garanzia SMA

I componenti seguenti sono espressamente esclusi dalle prestazioni di garanzia:

- tutti i prodotti non originariamente venduti da SMA, compresi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, cavi installati, controller, batterie ricaricabili e non ricaricabili, trasformatori di corrente, trasformatori di tensione e prodotti di comunicazione
- materiali di consumo e componenti del dispositivo soggetti a regolare usura (compresi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, ventole, varistori, scaricatori di sovratensioni, fusibili di stringa, ESS, filtri, batterie ricaricabili o non ricaricabili, dispositivi di protezione da sovratensioni)
- difetti estetici o della finitura che non influenzano direttamente la produzione energetica e non pregiudicano forma, adeguatezza o funzionamento

## IX. Conseguenze del ricorso in garanzia sul periodo di garanzia (rimanente)

Se l'intero dispositivo viene sostituito in base alle presenti Condizioni di contratto generali, la durata restante del periodo di garanzia si trasferisce al dispositivo sostitutivo. Nel caso di sostituzione o riparazione di componenti del dispositivo ai sensi delle presenti Condizioni di contratto generali, i componenti usati saranno coperti dallo stesso periodo di garanzia restante del dispositivo riparato.

## X. Procedura per esercitare i diritti di garanzia

- (1) Il Cliente è tenuto a comunicare a SMA un eventuale guasto o anomalia del dispositivo entro il periodo di garanzia. Al fine di determinare se il dispositivo è ancora coperto da garanzia, il Cliente deve fornire, oltre a quanto indicato di seguito, una copia del verbale di messa in servizio che deve includere il numero di serie del dispositivo difettoso. SMA si riserva il diritto di richiedere una copia di altri documenti quali, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, fattura di acquisto del dispositivo. SMA accetta esclusivamente documenti nelle seguenti lingue: arabo, ceco, olandese, inglese, francese, tedesco, greco, hindi, italiano, giapponese, mandarino, sudcoreano, spagnolo e thailandese. Sarà accettata anche una traduzione asseverata in una delle lingue sopra menzionate. La targhetta di identificazione del dispositivo deve essere completamente leggibile. Qualora tali requisiti non fossero completamente rispettati, SMA non è tenuta ad adempiere ai diritti di garanzia.
- (2) Il servizio locale di assistenza di SMA è disponibile accedendo al servizio di assistenza online SMA sul sito [www.SMA-Solar.com](http://www.SMA-Solar.com) alla voce "SERVICE & SUPPORT" o al Servizio di assistenza tecnica SMA. I guasti al dispositivo devono essere immediatamente segnalati dal Cliente o dall'installatore qualificato in qualità di rappresentante a SMA indicando il numero di serie. A tale proposito devono essere rispettati i seguenti punti:
  - Un'adeguata diagnosi del guasto può richiedere l'intervento di un tecnico qualificato presso il luogo di installazione del dispositivo SMA, equipaggiato con un voltmetro CA/CC digitale di qualità e con gli strumenti necessari specificati nel manuale del dispositivo SMA.
  - Al tecnico qualificato presente sul posto può essere richiesto di effettuare misurazioni della tensione e di inviare i codici di errore visualizzati dall'inverter al Servizio di assistenza tecnica SMA.
  - Possono inoltre essere richieste informazioni aggiuntive quali, a titolo esemplificativo ma non esaustivo:
    - denominazione del tipo
    - luogo di installazione
    - data della prima messa in servizio
    - configurazione del generatore fotovoltaico
    - produttore e modello della batteria
    - descrizione di qualsiasi lavoro di adeguamento eseguito sull'inverter
  - Ogni modulo opzionale di trasferimento va rimosso in sicurezza dall'inverter da restituire e conservato al fine di essere reinstallato sul dispositivo sostitutivo.
  - SMA fornirà istruzioni per effettuare correttamente la restituzione oppure lo smaltimento del dispositivo guasto.
  - Nel caso in cui durante i test presso il reparto riparazioni del Servizio di assistenza tecnica SMA non venisse rilevato alcun guasto, potranno essere addebitate al Cliente le spese di ispezione e trasporto.
- (3) Qualora SMA sia tenuta a fornire servizi a titolo gratuito ai sensi delle presenti Condizioni di contratto generali, tali servizi sono resi a titolo gratuito solo se la procedura di intervento è stata preventivamente concordata con SMA e da questa confermata per iscritto. Tutti i costi sostenuti dal Cliente per esercitare i propri diritti di cui alle presenti Condizioni di contratto generali sono a carico del Cliente stesso.
- (4) Qualora il Cliente non ottemperi agli obblighi descritti all'Articolo X., SMA non sarà in grado di rispettare i propri obblighi di garanzia.

## **XI. Estinzione della garanzia**

- (1) I diritti menzionati nel presente contratto riflettono i diritti esclusivi del Cliente ai sensi del contratto stesso. Il contratto non prevede nessun altro diritto, compresi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, il diritto al risarcimento di danni diretti o indiretti causati dal dispositivo guasto, al rimborso dei costi generati dalle operazioni di smontaggio o installazione e/o dalla perdita di potenza generata o al lucro cessante. In particolare, senza limitazione, il Cliente non può rivendicare alcun danno a meno che SMA non abbia violato gli obblighi derivanti dal contratto a seguito di negligenza. Nel caso in cui il Cliente richieda interventi di assistenza non necessari o ingiustificati e/o sostituzioni RMA in base al presente contratto, SMA ha diritto ad addebitare al Cliente i costi che ne dovessero derivare.
- (2) Salvo diversamente concordato nel presente contratto, si esclude qualsiasi rivendicazione per danni e rimborso spese cui il Cliente possa avere diritto in base al presente contratto, indipendentemente dalle motivazioni legali, inclusa la violazione di doveri derivanti dall'obbligo contrattuale e illecito. Ciò si applica anche a rivendicazioni derivanti dall'errata stipula del contratto.
- (3) L'articolo XI. (2) non si applica a danni derivanti dalla legge sulla responsabilità di prodotto o in casi di intenzionalità o negligenza grave da parte di SMA o dei suoi agenti né a danni causati da decesso, lesioni personali o invalidità o occultamento volontario di un difetto o causati dalla violazioni di obblighi contrattuali fondamentali. La compensazione per una violazione materiale del contratto deve tuttavia essere limitata al danno prevedibile in contratti standard, tranne in caso di responsabilità per dolo o negligenza grave o a seguito di lesioni alla vita, al corpo o alla salute. Gli obblighi materiali derivanti dal contratto sono quelli il cui adempimento consente in primo luogo la corretta esecuzione del contratto e sul cui rispetto il partner contrattuale può sempre contare.
- (4) Gli esoneri di responsabilità e le limitazioni della responsabilità per SMA si applicano anche alla responsabilità personale di dipendenti, rappresentanti e agenti di SMA.
- (5) Le suddette disposizioni non prevedono un cambio dell'onere della prova a scapito del Cliente.

## **XII. Forza maggiore**

Seguendo le buone pratiche internazionali e la propria politica di sicurezza del personale, SMA valuta costantemente il potenziale rischio delle aree in cui è probabile la fornitura dei servizi coperti per i prodotti coperti. Tale valutazione del rischio si basa su standard internazionali, in particolare il rating CSAR (City/Country Security Assessment Rating) elaborato da WorldAware® o da istituzioni equiparabili (di seguito "Valutazione del rischio dell'area"). Gli aspetti considerati in tale Valutazione del rischio dell'area comprendono fra l'altro i rischi di guerra (dichiarata o meno), terrorismo, disordini, rapimento o minacce simili.

In queste situazioni si applicano le seguenti clausole:

- (1) Nel caso in cui dalla Valutazione del rischio dell'area emerga un rating WorldAware® pari a 5 (molto elevato) o una valutazione simile da parte di un'istituzione equiparabile, così come in presenza di un divieto di viaggio da parte del ministero federale degli affari esteri tedesco, gli obblighi di SMA di effettuare in loco servizi (compresi a titolo esemplificativo ma non esaustivo interventi di manutenzione preventiva e correttiva) sono sospesi per il periodo in cui permane tale valutazione di alto rischio o divieto di viaggio.

(2) Nel caso in cui dalla Valutazione del rischio dell'area emerga un rating WorldAware® pari a 4 (elevato) o una valutazione simile da parte di un'istituzione equiparabile ma in assenza di un divieto di viaggio da parte del ministero federale degli affari esteri tedesco, SMA fornirà in loco i servizi coperti solo a condizione che:

- Il Cliente assicuri la piena sicurezza (inclusa la possibilità di evacuazione) per il personale SMA durante l'intera permanenza nell'area e
- Il Cliente sostenga i costi di tale protezione di sicurezza completa e
- Il viaggio nell'area non sia negato a propria ragionevole discrezione da parte del responsabile della sicurezza di SMA.

Il Cliente deve fornire prontamente a SMA, (almeno 30 giorni) prima della fornitura di qualsiasi servizio, una comunicazione scritta contenente un piano dettagliato di protezione che descriva come la sicurezza del personale SMA sarà assicurata durante la fornitura dei servizi, nonché una dichiarazione del fatto che il Cliente coprirà direttamente e interamente i costi che ne derivano. Nel caso in cui il Cliente non fornisca in tempo un piano di protezione soddisfacente oppure rifiuti di sostenere i costi della sicurezza, gli obblighi di SMA per interventi in loco di cui alla presente garanzia SMA saranno sospesi per il periodo durante il quale perduri la valutazione di rischio elevato.

(3) In entrambi gli scenari (caso 1 e 2 di cui sopra) SMA non potrà essere ritenuta responsabile di violazione dei propri obblighi di cui alla presente garanzia SMA.

SMA fornirà debitamente al Cliente una comunicazione scritta attestante il risultato della Valutazione del rischio dell'area, così come i propri obblighi cui non è in grado di adempiere, nonché la data effettiva di tale sospensione.

### **XIII. Esclusione temporanea dei servizi SMA in aree ad alto rischio**

SMA si riserva il diritto di fornire i servizi a propria ragionevole discrezione nei Paesi in cui vi sia un elevato rischio per la sicurezza nel caso in cui tale rischio sia insorto successivamente alla stipula del contratto. A tale proposito si applicano gli standard di valutazione del rating CSAR (City/Country Security Assessment Rating), di gestione dei rischi di WorldAware® o di istituzioni equiparabili che eseguono valutazioni delle aree a rischio. In tal caso, SMA avrà diritto a revocare o rescindere il contratto.

### **XIV. Trasferibilità dell'Estensione di garanzia SMA**

- (1) Il Cliente potrà assegnare a terzi i diritti e gli obblighi derivanti dall'Estensione di garanzia SMA in questione, per intero o in parte, esclusivamente con il previo consenso scritto di SMA. Quando ha luogo un trasferimento di diritti e obblighi, il nuovo Cliente sostituirà il Cliente precedente.
- (2) SMA potrà assegnare a terzi i diritti e gli obblighi derivanti dall'Estensione di garanzia SMA, per intero o in parte, senza il consenso del Cliente.

### **XV. Istruzioni per clienti consumatori relative al diritto di recesso**

Se il Cliente è un consumatore, quindi una persona fisica che conclude una transazione legale per scopi non strettamente collegati alle sue attività commerciali o di libero professionista, ha la possibilità di esercitare il diritto di recesso.

(1) Diritto di recesso

Il Cliente ha il diritto di recedere dall'Estensione di garanzia SMA entro quattordici giorni senza fornire una motivazione. Il periodo di recesso è di quattordici giorni dalla data in cui il Cliente ha sottoscritto l'Estensione di garanzia SMA. Per esercitare il diritto di recesso, il Cliente deve informare

SMA Solar Technology AG, Sonnenallee 1, 34266 Niestetal, Germany

Telefono: +49 561 9522-0, fax: +49 561 9522-100, info@SMA.de

con una dichiarazione esplicita (ad es. lettera inviata a mezzo posta, fax o e-mail) della propria decisione di recedere dall'Estensione di garanzia SMA. A tale scopo il Cliente può utilizzare il modulo di recesso allegato, che tuttavia non è obbligatorio. Per rispettare il periodo di recesso è sufficiente che il Cliente invii la notifica dell'esercizio del diritto di recesso prima della scadenza del periodo di recesso.

(2) Conseguenze del recesso

Qualora il Cliente receda dall'Estensione di garanzia SMA, SMA è tenuta a rimborsare tutti i pagamenti ricevuti dal Cliente, compresi i costi di consegna (ad eccezione dei costi aggiuntivi derivanti dal fatto che il Cliente ha scelto un tipo di consegna diverso da quello più economico proposto da SMA), immediatamente e comunque entro e non oltre quattordici giorni dalla data in cui SMA ha ricevuto la notifica del recesso del Cliente dall'Estensione di garanzia SMA. Per il rimborso SMA utilizzerà lo stesso mezzo di pagamento utilizzato dal Cliente per la transazione originaria, salvo diversi accordi con il Cliente; al Cliente non verrà addebitata alcuna spesa per tale rimborso. SMA ha il diritto di rifiutare il rimborso fino al ricevimento dei resi o finché il Cliente non fornisca una prova della restituzione della merce, a seconda di quale situazione si verifichi per prima. Qualora il Cliente richieda l'inizio dei servizi nel periodo in cui il Cliente può ancora esercitare il diritto di recesso, il Cliente è tenuto a pagare a SMA un importo proporzionato ai servizi erogati fino al momento in cui il Cliente ha informato SMA sulla volontà di recedere dall'Estensione di garanzia SMA tenendo conto dell'entità totale dei servizi concordati contrattualmente.

(3) Modello di modulo di recesso

(Qualora il cliente intenda recedere dall'Estensione di garanzia SMA, può compilare questo modulo e inviarlo a SMA.)

- A SMA Solar Technology AG, Sonnenallee 1, 34266 Niestetal, Germania, telefono: +49 561 9522-0, fax: +49 561 9522-100, info@SMA.de:
  - Con la presente il sottoscritto/i sottoscritti (\*) recedo/recedono dall'Estensione di garanzia SMA sottoscritta
  - Ordinata il (\*) / Ricevuta il (\*)
  - Nome del/i consumatore/i
  - Indirizzo del/i consumatore/i
  - Firma del/i consumatore/i (solo in caso di invio in forma cartacea)
  - Data

(\*) Escludere se non pertinente

## **XVI. Riservatezza e protezione dei dati**

- (1) SMA e il Cliente sono tenuti a trattare tutte le informazioni, le attività commerciali e tutta la documentazione ("Informazioni") di cui vengono a conoscenza nell'ambito dell'Estensione di garanzia SMA con la massima riservatezza nei confronti di terzi, a meno che tali Informazioni non siano già state rese generalmente note tramite altri mezzi. Tale obbligo rimane in vigore per un periodo di cinque (5) anni dalla fine dell'Estensione di garanzia SMA. Ove previsto, SMA e il Cliente sono tenuti a imporre un obbligo corrispondente ai loro collaboratori interessati dall'Estensione di garanzia SMA. SMA ha il diritto di fornire Informazioni alle sue società affiliate e ai sottocontraenti, a condizione che siano vincolati da un obbligo di riservatezza equivalente alla presente disposizione. Nel caso in cui le parti abbiano stipulato un accordo di riservatezza separato, secondo il quale l'ambito di riservatezza supera l'ambito summenzionato, tale accordo di riservatezza separato dovrà rimanere invariato.
- (2) La dichiarazione sulla privacy SMA trova applicazione nella versione corrente a cui è possibile accedere da qui.

- (3) Qualora il Cliente agisca da rivenditore dell'Estensione di garanzia SMA, deve rispettare le disposizioni sulla protezione dei dati in vigore nella propria area di responsabilità.

## **XVII. Protezione della proprietà intellettuale**

SMA conserva tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi a dispositivi, servizi e documentazione tecnica o di altro tipo, compresi a titolo esemplificativo ma non esaustivo brevetti, marchi registrati e copyright.

## **XVIII. Conformità alle leggi**

Il Cliente è tenuto a rispettare tutte le leggi in vigore, in particolare le norme tedesche, USA o di altre nazioni, dell'UE e internazionali vigenti ai sensi della legge sul commercio estero o relative a embarghi o altre sanzioni. Qualora il Cliente non adempia ai propri obblighi previsti dal presente Art. XVIII, SMA si riserva il diritto di risolvere senza preavviso l'Estensione di garanzia SMA per giusta causa.

## **XIX. Disposizioni finali**

- (1) Qualsiasi controversia derivante dalla presente Estensione di garanzia SMA o ad essa connessa è regolata dalla legge tedesca, con l'esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG). Tuttavia, se il Cliente è un consumatore ai sensi dell'art. 6 del Regolamento (CE) n. 593/2008 e SMA ha (i) perseguito le proprie attività commerciali o professionali nel Paese in cui il consumatore ha la sua residenza abituale, o (ii) in qualunque modo abbiamo indirizzato tali attività a detto Paese o diversi Paesi compreso detto Paese e (iii) la presente Estensione di garanzia SMA rientra nell'ambito di tali attività, la scelta dell'applicazione del diritto tedesco come indicato nell'Art. XIX (1) comma 1 delle presenti Condizioni di contratto generali non priva il consumatore della tutela che gli è garantita dalle disposizioni non derogabili per mezzo di un accordo in virtù della legge del Paese in cui il consumatore ha la sua residenza abituale.
- (2) Kassel, Germania, è il foro competente in via esclusiva per qualsiasi controversia derivante dalla presente Estensione di garanzia SMA o ad essa connessa, a condizione che il cliente sia un commerciante, una persona giuridica o un organismo di diritto pubblico.
- (3) Nel caso in cui il beneficiario sia un consumatore con residenza o domicilio abituale in un paese dell'Unione europea o in paesi che hanno sottoscritto l'accordo sull'Area Economica Europea (EEA) si applicano le seguenti disposizioni: in linea di principio SMA è favorevole a partecipare a una procedura di risoluzione della controversia presso l'organo generale di conciliazione per i consumatori del Centro per la conciliazione tedesco:  
Allgemeine Verbraucherschlichtungsstelle des Zentrums für Schlichtung e. V., Straßburger Str. 8, 77694 Kehl, Germany.
- (4) Modifiche, integrazioni e accordi sussidiari alle presenti Condizioni di contratto generali o all'Estensione di garanzia SMA saranno efficaci solo se presentati per iscritto. Ciò si applica parimenti a eventuali modifiche alla presente richiesta di forma scritta.
- (5) Nella misura in cui le presenti Condizioni di contratto generali prevedono che la conferma venga data per iscritto, i documenti scritti e i messaggi elettronici, compresi a titolo esemplificativo ma non esaustivo, fax o e-mail, soddisferanno tale requisito. La scansione di un documento firmato soddisfa il requisito di forma scritta.
- (6) Prima della sottoscrizione non sono stati sottoscritti accordi aggiuntivi relativi all'Estensione di garanzia SMA.

**Per maggiori informazioni si prega di visitare la sezione "Service & Support" sul nostro sito web all'indirizzo [www.SMA-Solar.com](http://www.SMA-Solar.com)**